

JUSTIFICACIÓ

Uns versos llatins, datats l'any 1666, informen de la presència a les muntanyes de Núria d'un animal transpirinenc: l'isard. Aleshores encara no s'havia fixat el nom científic llatí d'aquest mamífer, i l'autor d'aquells versos optà per anomenar-lo *ibix*.

Miquel Sitjar i Serra
President del CECR

A semblança d'aquell poeta, també nosaltres hem hagut d'assumir el compromís de donar un nom a una realitat ja existent. És la que creix a l'entorn de la UCET, amb els col·loquis de Núria i els treballs que en sorgeixen i que cal anar publicant.

No hauria estat just, amb la riquesa enorme del Pirineu, triar per a aquesta publicació un nom estrictament nurienc. L'isard és nurienc, però també transpirinenc. Tampoc no hauria estat bé utilitzar el títol «isard» en català. No podem oblidar la pluralitat de llengües dels Pirineus. Per això hem emprat l'antiga *lingua franca*, el llatí, que tant de servei va fer a les nostres terres.

Esperem que l'encert en el nom, si és que s'ha produït, obri amb aquesta publicació nous horitzons per al món transpirinenc.

Núria, diada de Sant Pere de 2000